



# MANUAL USUARIO



## **Advertencia:**

### **PARA SU SEGURIDAD**

**No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.**

**Si huele a gas:**

- 1. Cierre el suministro de gas en la válvula de la bombona.  
Utilice agua jabonosa para comprobar la fuga.**
- 2. Evacúe el recinto.**
- 3. Solicite ayuda profesional.**

**Lea atentamente este manual y familiarícese con su contenido antes de utilizar el frigorífico.**

## ÍNDICE:

Introducción.....	1
Instrucciones de seguridad.....	1
Precauciones importantes de seguridad.....	2
Advertencia.....	3
Conciencia de seguridad.....	3
Concienciación sobre seguridad.....	4
Contenido.....	5
Partes y características.....	6
Piezas y características.....	7
Instrucciones de instalación.....	8
Nivelación y ventilación.....	8
Conexión de gas.....	9
Limpieza del quemador.....	10
Iluminación interior.....	11
Frigoríficos de absorción-difusión alimentados con GLP (CONCIENCIACIÓN SOBRE SEGURIDAD).....	12
Instrucciones de uso de frigoríficos eléctricos y frigoríficos de gas.....	13
Encendido por batería.....	15
Encendedor piezoeléctrico.....	17
Instrucciones del termostato (Un componente opcional y su uso).....	18
Cuidado y mantenimiento del quemador de GLP.....	19
Funcionamiento correcto de los frigoríficos.....	20
Cepillo de limpieza.....	21
Razones por las que no enfría y remedios correspondientes (Debe hacerlo un técnico cualificado).....	22
Razones de olor a gas y soluciones correspondientes.....	22

# INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir nuestro frigorífico de gas. Esta unidad está diseñada para mejorar su confort de vida. El sistema de absorción es totalmente silencioso y no utiliza compresores ni ventiladores. El frigorífico es ideal para su instalación en viviendas, granjas, casas rurales, chalets o similares. Gracias a su funcionamiento silencioso y a su diseño exclusivo, disfrutará de su comodidad y confort durante muchos años.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este frigorífico. Cuando lo utilice, tome siempre las precauciones básicas de seguridad.

Este manual fácil de usar le guiará para obtener el mejor uso de este frigorífico.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1. No permita que los niños jueguen con la nevera, aunque esté apagada.**
- 2. No almacene líquidos como gasolina, queroseno, etc. en el interior de la nevera, evitando así riesgos de explosión e incendio.**
- 3. No almacene materiales tóxicos dentro de su nevera, ya que podrían contaminar los alimentos.**
- 4. Su Nevera sólo debe ser utilizada por aquellas personas que hayan leído este manual o aquellos que hayan sido adecuadamente instruidos por alguien que lo haya leído.**
- 5. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.**
- 6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación similar a fin de evitar situaciones de peligro.**
- 7. Estos aparatos utilizan gas de soplado de aislamiento inflamable. Elimine el aparato de acuerdo con la normativa local.**

## DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE

Inspeccione el frigorífico en busca de daños. Los daños de transporte deben ser comunicados a la persona responsable de la entrega en un plazo máximo de 7 días después de la entrega del frigorífico.

El funcionamiento por encima de estas especificaciones puede dañar el circuito eléctrico del frigorífico, los componentes relacionados y anula la garantía del frigorífico.

# IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

**Antes de utilizar su frigorífico de absorción, lea atentamente este manual de instrucciones.**

NUNCA instale aparatos de gas en estructuras no ventiladas (herméticas) ni en dormitorios. Los frigoríficos de gas consumen aire (oxígeno) cuando funcionan con gas. Cuando se utilice en cualquier área interior, proporcione una abertura de aire fresco de al menos 3 pulgadas cuadradas (20 mm). Tenga en cuenta que los aparatos de propano "sin conducto de ventilación", como los frigoríficos de gas, no requieren un conducto de ventilación exterior, pero puede optar por instalar una tubería de ventilación aislada de 2 pulgadas (mín.) de diámetro interior a través del tejado (lo mejor es en línea recta) o de la pared (evite las curvas de 90 grados con 45 espaciadas a más de dos pies).

NUNCA instale un aparato de gas sobre moqueta o contra una pared inflamable.

NUNCA deje los aparatos de gas encendidos sin vigilancia mientras esté de vacaciones.

NUNCA conecte la corriente eléctrica y la del gas al mismo tiempo. La alimentación eléctrica de reserva de 220-240 voltios CA es un equipo ESTÁNDAR en el frigorífico de gas. Si alguna vez se queda sin gas, es muy práctico. Sólo asegúrese de nunca hacer funcionar ambos calentadores al mismo tiempo. Si lo hace, la unidad de refrigeración sufrirá graves daños.

Utilice este aparato únicamente para los fines previstos y descritos en este manual de instrucciones.

Este frigorífico de absorción debe instalarse correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación antes de utilizarlo.

No desenchufe su frigorífico de absorción tirando del cable de alimentación. Sujete siempre el enchufe con firmeza y tire de él para desenchufarlo de la toma de corriente.

Repáre o sustituya inmediatamente todos los cables eléctricos que estén deshilachados o dañados. No utilice un cable que presente grietas o daños por abrasión en toda su longitud, en el enchufe o en el extremo del conector.

Desenchufe su frigorífico de absorción antes de limpiarlo o de realizar cualquier reparación.

**NOTA:** Si por alguna razón este producto requiere servicio, recomendamos encarecidamente que un técnico certificado realice el servicio.

No utilice el frigorífico de absorción en presencia de vapores explosivos.

La fuente de alimentación debe estar correctamente conectada a tierra.

## **ADVERTENCIA**

### **Instrucciones para la conexión eléctrica a tierra**

Este aparato está equipado con un enchufe de tres clavijas (conexión a tierra) para su protección contra descargas eléctricas y debe enchufarse directamente en un receptáculo de tres clavijas debidamente conectado a tierra. No corte ni retire la clavija de conexión a tierra de este enchufe.

No utilice un adaptador ni un cable alargador.

No utilice la unidad en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.

Antes de desechar o almacenar el aparato, le recomendamos que retire la puerta y deje los estantes en su sitio. Esto reducirá la posibilidad de peligro para los niños.

El sistema de refrigeración sellado no debe abrirse, ya que contiene productos químicos corrosivos a alta presión.

Compruebe que el gas suministrado al frigorífico tiene la presión correcta. Compruebe el regulador de presión del depósito de gas y compárelo con los datos técnicos.

Nunca instale el frigorífico de gas diseñado para uso residencial en un vehículo en movimiento. Se recomienda el funcionamiento con energía eléctrica de reserva cuando esté en movimiento.

## **ADVERTENCIA**

Proporcione una amplia ventilación, especialmente cuando duerma. Este frigorífico consume aire (oxígeno). No utilice este frigorífico en estructuras sin ventilación para evitar poner en peligro su vida. Proporcione ventilación adicional para cualquier aparato adicional que queme combustible y para ocupantes adicionales.

**Se recomienda encarecidamente que lea detenidamente este manual antes de poner en funcionamiento nuestros frigoríficos de absorción-difusión de doble vía.**

## **ADVERTENCIAS**

Estimado cliente,

Sólo se permite utilizar un tipo de energía cuando está encendido. Está terminantemente prohibido hacer funcionar simultáneamente dos medios de energía. Por ejemplo, suponga que su frigorífico es de dos vías, cuando funciona con electricidad, no se debe utilizar la otra fuente al mismo tiempo. PRECAUCIÓN: Cuando el sistema funciona con gas, tanto la bombona de gas como el quemador NUNCA deben estar en el pasillo, ambos DEBEN retirarse de la parte trasera del frigorífico y colocarse en otro lugar.

Antes de empezar a utilizar nuestro producto, lea el siguiente contenido y siga las instrucciones de funcionamiento indicadas. Cuando se enfrente a un problema, diríjase al distribuidor local para obtener ayuda, no lo maneje por su cuenta.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

1 .El frigorífico ya ha sido probado por el fabricante y se ha comprobado que cumple la norma de la empresa. Si tiene algún problema, póngase en contacto con nosotros.

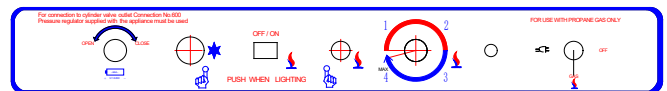
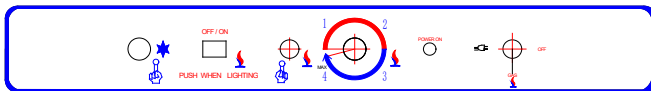
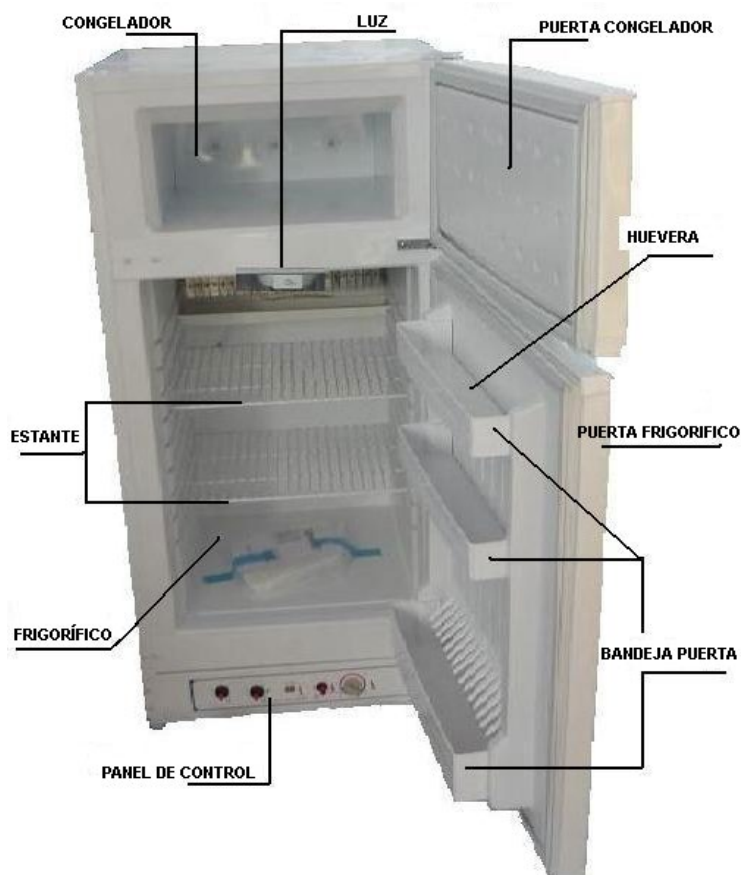
2. Por favor, confirme si el frigorífico es el que usted eligió y si la fuente de energía que utiliza cumple con sus requisitos.

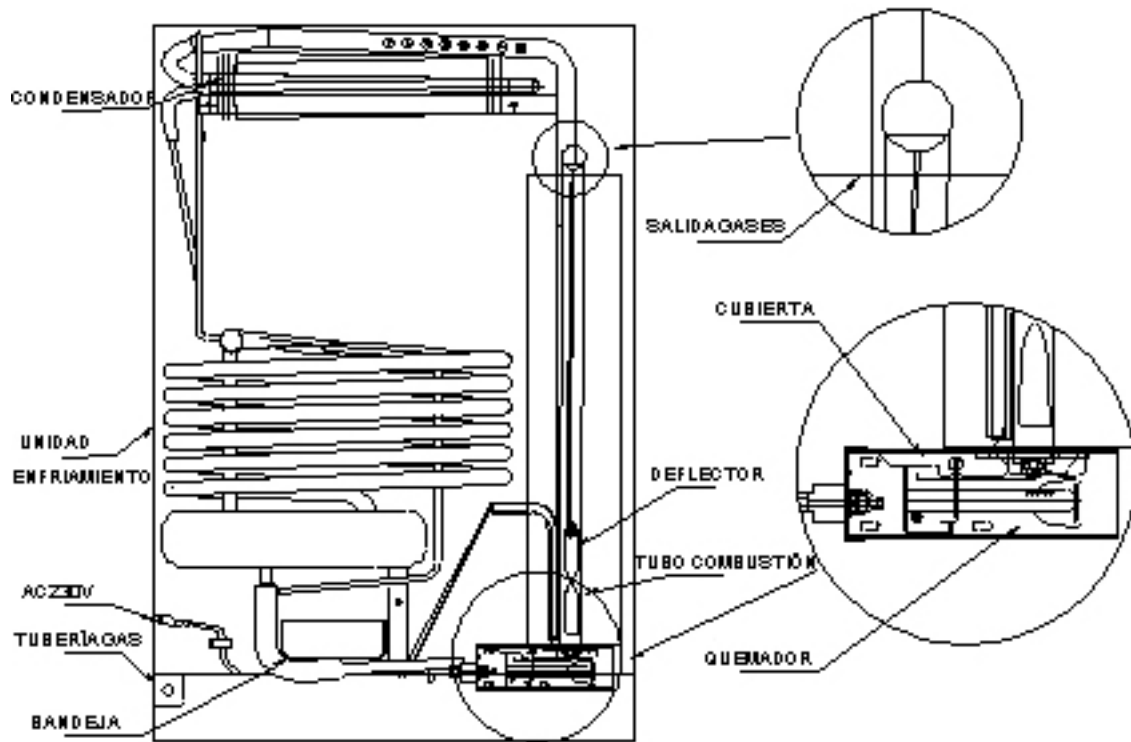
3. Por su seguridad, retire todos los materiales de embalaje antes de poner en funcionamiento el producto.
4. Por su seguridad, no almacene gasolina ni ningún otro vapor o líquido inflamable en la unidad. No almacene materiales erosivos, por ejemplo, ácido fuerte o álcali en la unidad. No utilice los materiales mencionados cerca, especialmente cuando esté encendido.
5. Para una buena refrigeración, no utilice el frigorífico en una habitación mal ventilada; no lo exponga a la luz del sol.
6. Este tipo de frigorífico funciona por alternancia de calor y frío, por lo que está prohibido tocar los tubos de la parte trasera por si pudiera causar quemaduras irritantes.
7. Si el aparato está equipado con termostato, éste puede regular la temperatura. El termostato no indica una temperatura concreta, sino que sólo puede ajustar la temperatura de un nivel alto a un nivel bajo y viceversa. Los usuarios, en función de su situación real (temperatura ambiente, temperatura deseada y cantidad de artículos almacenados), pueden ajustar la posición de la válvula del termostato. Sugerimos que primero se informe con el distribuidor sobre el uso correcto del termostato.
8. Es muy importante colocar el frigorífico en un lugar relativamente fresco, seco y bien ventilado para evitar la exposición directa al sol. No lo coloque cerca de materiales inflamables como gasolina. El suelo debe ser firme y estar nivelado. Los tornillos inferiores ajustables deben apoyarse directamente sobre el suelo para asegurar su estabilidad.
9. Al mover el frigorífico, debe manipularlo con mucho cuidado desde su parte inferior y utilizar una fuerza media para evitar que se dañe el sistema trasero.
10. Guardar flores, vacunas y medicamentos en la nevera no es una acción aprobada. Si realmente necesita almacenar estos artículos, pida instrucciones y avisos al fabricante.
11. Separe los alimentos cocinados de los crudos cuando los almacene. Deje espacio entre los alimentos para que circule el aire. Es mejor que no pongas alimentos calientes en el compartimento antes de que se enfríen de forma natural. Es mejor envasar los alimentos con olores peculiares con una membrana de plástico antes de guardarlos. Los recipientes de vidrio, así como las bebidas enlatadas, no deben colocarse en el compartimento de congelación, donde podrían romperse o partirse debido a la fuerte congelación. Cuando el compartimento de refrigeración (sin termostato) alcance posiblemente una temperatura inferior a 0°C, no deben colocarse en él alimentos que contengan vidrio, huevos y verduras, para evitar roturas y divisiones.
- 12 El polvo de la unidad de disipación de calor de la parte trasera debe limpiarse periódicamente. De lo contrario, el efecto de refrigeración puede verse afectado. Lo mejor es hacerlo cada 10 días aproximadamente.
13. En su uso inicial, no introduzca ningún artículo en el frigorífico. Deje que el frigorífico se enfríe durante 24 horas antes de cargar cualquier alimento. La primera vez, el volumen de alimentos no debe ser superior a 1/3 de la capacidad total. Transcurridas otras 24 horas, introduzca sucesivamente otros alimentos. Recuerde dejar 1/5 de la capacidad total para que circule bien el aire frío. Durante su funcionamiento, no abra las puertas con demasiada frecuencia de la necesaria.
14. Cuando el grosor de la escarcha en el compartimento de congelación supere los 4 mm, debe detener el funcionamiento para descongelar, o la refrigeración puede verse perjudicada.
15. Sólo se permite utilizar un tipo de energía cuando está encendido. Está terminantemente prohibido hacer funcionar simultáneamente dos medios de energía. Por ejemplo, supongamos que su frigorífico es de tres vías, cuando funciona con electricidad, las otras dos fuentes no deben utilizarse al mismo tiempo.

# CONTENIDO

- I Instalación de los frigoríficos multivía de Absorción-Difusión.
  - II Instrucciones de funcionamiento de nuestros tres tipos de frigoríficos de doble vía de Absorción-Difusión
  - III Instrucciones del termostato (Un componente opcional y su uso)
  - IV Funcionamiento correcto de los frigoríficos.
  - V Cuidado y mantenimiento periódico.
  - VI Razones por las que no enfría y remedios correspondientes.
  - VII Causas del olor a gas y soluciones correspondientes.
- Nunca conecte dos fuentes de alimentación al mismo tiempo.**

## PARTES Y CARACTERÍSTICAS FRIGORÍFICO



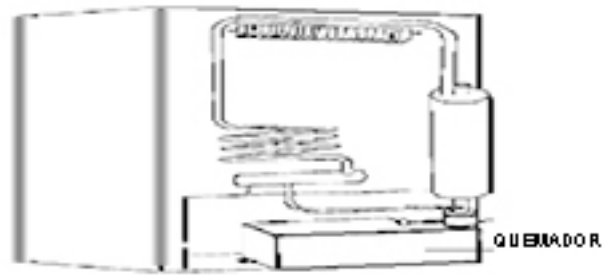


## PARTES Y CARACTERÍSTICAS ARCÓN CONGELADOR



1. Armario
2. Asa
3. Congelador
4. Bisagra
5. Puerta del congelador
6. Manilla de la puerta
7. Estante
8. Panel de mandos

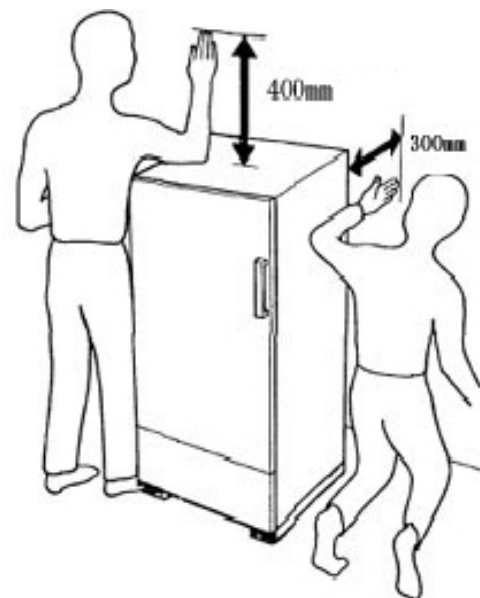




## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Es aconsejable limpiar el interior de la nevera de absorción con agua tibia y un detergente suave, y secarla bien antes de utilizarla. El frigorífico debe colocarse en un suelo firme y plano. Asegúrese de que está en la misma posición nivelada desde los aspectos de cuatro direcciones. Los cuatro tornillos inferiores ajustables deben apoyarse directamente en el suelo.

Se recomienda encarecidamente que consulte a un técnico calificado para ayudar a instalar el refrigerador, o el efecto de enfriamiento puede verse perjudicado. Para el espacio libre entre el aparato y su alrededor, consulte la imagen (Las dimensiones marcadas son las mínimas)



Si desea utilizar el aparato en automóvil, diríjase al distribuidor distribuidor y pídale que lo instale por usted. El sistema de gas de nuestro frigorífico es GLP.

No se puede utilizar hasta que se hayan probado todas sus conexiones y se haya confirmado que son seguras.

Para la unidad que funciona con gas, debe colocarse en un lugar donde sea conveniente reparar la instalación de gas en la parte trasera del frigorífico.

La distancia entre la botella de gas y el frigorífico no debe ser inferior a 1 metro.

## NIVELACIÓN Y VENTILACIÓN

El sistema de refrigeración del frigorífico-arcón está diseñado para funcionar con el frigorífico-arcón situado sobre una superficie plana. Evite inclinar el lateral del frigorífico-arcón.

Si es necesario inclinar el frigorífico-arcón para manipularlo o trasladarlo, déjelo reposar en posición vertical de 20 a 30 minutos antes de enchufarlo e iniciar la refrigeración del compartimento de almacenamiento.

El enchufe y la toma de corriente deben estar conectados a tierra de acuerdo con la normativa local. El tamaño del cable debe cumplir los requisitos del frigorífico. La unidad debe estar conectada a la red eléctrica adecuada, que se indica en la placa de características, a través de un disyuntor omnipolar. Para asegurar el correcto funcionamiento del frigorífico, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones.

Para asegurar la circulación, la unidad debe mantenerse a 300mm, alejada de la pared trasera y de posibles paredes laterales. El espacio libre por encima del frigorífico debe ser de al menos 400mm.

Ubique la unidad lejos de la luz solar directa. Esto le permitirá obtener el mejor rendimiento y ahorrar energía.

Además, la habitación debe tener una ventana (que pueda abrirse) o una puerta al exterior.

Es importante que el frigorífico no esté expuesto a la radiación de calor de una estufa, etc.

Para obtener el mejor rendimiento también a temperaturas ambiente elevadas, debe haber una libre circulación de aire sobre la unidad de refrigeración situada en la parte trasera del frigorífico.

El frigorífico está diseñado para una instalación independiente.

## **CONEXIÓN DE GAS**

El frigorífico está diseñado para funcionar con gas GLP, compruebe que así se indica en la placa de datos. El frigorífico **NO** está diseñado para funcionar con gas ciudad o gas natural.

Utilice únicamente un regulador que cumpla los requisitos de las normas EN16129 o EN12864 y que se ajuste al código local. Utilice una manguera que cumpla los requisitos de la norma BS3212 y que se ajuste al código local. La manguera no se puede doblar, retorcer. Sugerimos que sustituya la manguera cada año o al menos en la fecha de caducidad de la manguera. Sustituya la manguera por una nueva en caso de obstrucción o fuga.

**¡ATENCIÓN! COMPRUEBE QUE EL GAS SUMINISTRADO AL FRIGORÍFICO TIENE LA PRESIÓN ADECUADA. VEA EL REGULADOR DE PRESIÓN EN LA BOMBONA DE GAS.**

Sugerimos el uso de bombonas de gas licuado de petróleo de 15 kilogramos por debajo (con un diámetro máximo de la bombona: 320mm), La distancia entre la bombona de gas y el frigorífico no debe ser inferior a 1 metro.

Este aparato sólo debe ser instalado por personal autorizado y de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante, la normativa local sobre instalaciones de gas y los códigos de construcción municipales.

La tubería de suministro de gas debe conectarse a la entrada de gas de la válvula de control mediante un acoplamiento roscado adecuado.

Al realizar la conexión al frigorífico, debe incorporarse a la tubería de suministro una llave de gas de unión de tipo aprobado para el gas embotellado, en una posición fácilmente accesible para el usuario. Para facilitar el mantenimiento, el racor debe estar en el lado de salida del grifo y la tubería debe colocarse de forma que no impida la extracción del frigorífico.

## **Encendido del frigorífico**

1. Abra el suministro de gas de la bombona.
2. Empuje y gire el mando de control del quemador hasta la posición de apertura total.
3. Manteniendo pulsado el mando de control, pulse el botón del dispositivo de encendido para encender el quemador.
4. Observe la llama del quemador y mantenga pulsado el botón de control durante 10~15 segundos.

**El frigorífico está equipado con una válvula de supervisión de llama sin función de cierre manual.**

**DEBE INSTALARSE UNA REGULADOR DE CIERRE MANUAL HOMOLOGADO EN LA ENTRADA DE GAS DEL FRIGORÍFICO. EL USUARIO DEBE PODER ACCEDER A LA VÁLVULA DE CIERRE CUANDO EL APARATO ESTÉ INSTALADO.**

ANTES DE FINALIZAR -Compruebe si hay fugas de gas en todas las conexiones con agua y jabón. NO utilice una llama para detectar fugas. Encienda el quemador para asegurarse del correcto funcionamiento de la válvula de gas, el quemador y el encendido. Gire la llave de gas a la posición de llama baja y observe la estabilidad de la llama. Cuando esté satisfecho, instruya al usuario sobre el método correcto de funcionamiento. En caso de que el aparato no funcione correctamente después de haber realizado todas las comprobaciones, diríjase al servicio técnico autorizado de su zona.

## **Apagado de la nevera**

Si el frigorífico no se va a utilizar durante algún tiempo

1. Cierre cualquier válvula de la tubería de gas que va al frigorífico.
2. Vacíe el frigorífico. Descongélelo y límpielo como se describe en el párrafo siguiente. Debe estar completamente seco por dentro para evitar la aparición de moho (si es posible tenga la puerta abierta).
3. Coloque el botón del termostato en la posición mínima.

## **MANTENIMIENTO**

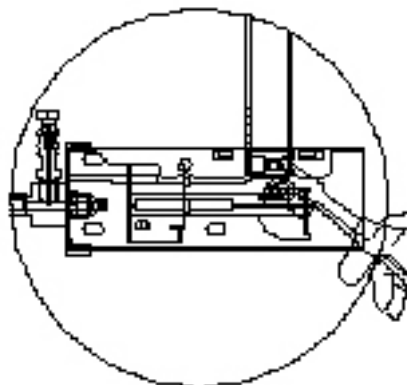
Inspeccione periódicamente la manguera de gas en busca de grietas o rozaduras profundas. Se puede comprobar si hay fugas en las conexiones utilizando una solución jabonosa.

Nunca compruebe las fugas de gas con una llama. Utilice una solución aprobada para la detección de fugas.

## **Limpieza del quemador**

Quite la cubierta de protección y haga lo siguiente:

1. Limpie las aberturas y la pantalla del quemador con un cepillo de dientes.
2. Limpie e inspeccione el electrodo y el termopar. Si alguno de ellos está corroído, hágalo cambiar. Compruebe que están bien fijados y si es necesario apriete los tornillos.
3. Compruebe que se produce la chispa al pulsar el botón de encendido piezoeléctrico del panel de control.
4. No utilice objetos finos para limpiar o desatascar el inyector.



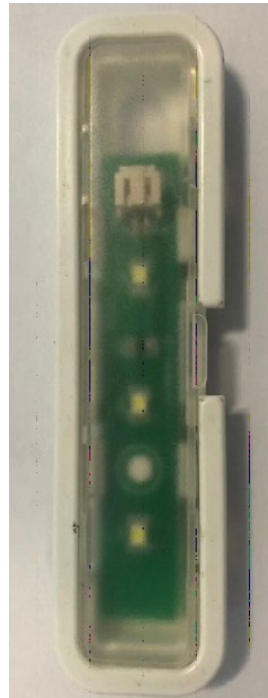
## **Iluminación interior (No disponible en todos los modelos)**

Al abrir la puerta, la luz se enciende.  
La luz funciona con 4 pilas de 1,5 voltios tamaño AAA cada una.

Para cambiar las pilas, utilice el siguiente procedimiento:

Las pilas están montadas en la parte posterior del frigorífico.  
Es necesario cambiar las pilas periódicamente en caso de que la bombilla no brille lo suficiente.

Para cambiar la bombilla, retire la tapa de plástico y reemplace la luz.



## **Frigoríficos de absorción-difusión alimentados por GLP**

### **CONCIENCIA DE SEGURIDAD**

En su uso inicial, debe inspeccionar la estanqueidad de todas las tuberías de conexión de la válvula. Abra la válvula de la botella de gas (NOTA: no encienda la llama), compruebe con agua jabonosa si hay fugas en todas las conexiones realizadas. Sólo después de confirmar la seguridad puede continuar con la operación.

1. Cuando huelga una fuga de gas durante el funcionamiento, deberá seguir los pasos que se indican a continuación:
  - a) Cierre la válvula general de la botella de gas
  - b) No utilice ningún aparato eléctrico, incluido el teléfono.
  - c) Abra inmediatamente las ventanas para que circule el aire.
  - d) Apague las llamas de los alrededores.
  - e) Póngase en contacto con el proveedor local para solucionar el problema. Está prohibido utilizar la unidad antes de que se resuelva el problema.
2. Nunca coloque el frigorífico en el dormitorio cuando funcione con GLP.
3. No toque la parte posterior de la unidad mientras esté en uso.
4. No debe haber materiales inflamables o explosivos amontonados en las proximidades del aparato.
5. Debe obedecer las normativas y leyes locales relativas a los equipos de gas. Asegúrese de que su tipo de gas cumple con el de su localidad.

6. Nunca permita que niños o personas poco inteligentes que no tengan tutor manejen la instalación del quemador de gas. Por la vida personal y la seguridad de la propiedad, no permita que un niño haga funcionar el aparato.

7. La presión de paso del GLP de la válvula es de 28-30mbar.

**Debe apagar inmediatamente la unidad siempre que encuentre una fuga de gas.**

## **Instrucciones de uso del frigorífico eléctrico y Frigorífico de gas**

### **1 Frigoríficos de absorción-difusión alimentados por electricidad.**

1) Los frigoríficos que funcionan con electricidad deben colocarse en un lugar llano de la habitación. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre el frigorífico y la pared para poder retirar los bultos. Una vez retirados todos los bultos, limpie el interior del aparato con un producto de limpieza suave y agua dulce.

2) Asegúrese de que el voltaje indicado cumple con la norma local, y compruebe si la especificación del cable en la habitación cumple con los requisitos del frigorífico.

3) El frigorífico está equipado con un enchufe de tres clavijas. Cuando utilice electricidad, asegúrese de que el receptáculo que va a utilizar tiene una toma de tierra fiable. El enchufe debe insertarse directamente en una toma con una conexión a tierra adecuada. No retire la clavija de tierra contenida en el enchufe.

4) Para cortar la corriente, no tire bruscamente el cable de alimentación. Debe sujetar la cabeza del enchufe y desenchufarlo con precaución y de forma nivelada.

5) Si encuentra algún daño en el cable, debe repararlo o sustituirlo inmediatamente. No utilice cables, enchufes o puntos de conexión agrietados o rotos.

6) Nunca utilice un enchufe reparado o un cable prolongado por usted mismo.

7) Cuando sea necesario limpiar o reparar el frigorífico, desconecte la alimentación eléctrica. (Aviso: Siempre que su frigorífico necesite mantenimiento por cualquier motivo, le sugerimos encarecidamente que solicite la intervención de un técnico cualificado)

8) Cuando funciona con electricidad, no puede utilizarse en un cuarto de baño o junto a una piscina.

9) Los niños no pueden manejar el sistema eléctrico. Nunca permita que un niño opere la unidad.

10) Si siente un ligero entumecimiento al tocar algunas partes metálicas del cuerpo de la unidad, debe desconectar inmediatamente el enchufe y hacer que lo examinen para averiguar las posibles causas. No siga utilizando el aparato mientras haya una fuga de electricidad.

## **PARTE A**

### **Instrucciones de instalación y funcionamiento para frigoríficos alimentados a 220~240V**

El voltaje requerido para el frigorífico que funciona con un solo voltaje es de 220~240V AC; mientras que los voltajes para el frigorífico que funciona con dos voltajes son de 220~240V AC. Confirme que el voltaje que va a utilizar coincide con el del frigorífico para garantizar un funcionamiento correcto. El enchufe de 220~240V AC está equipado con un enchufe de tres clavijas. Cuando utilice electricidad, asegúrese de que el receptáculo que va a utilizar tiene una toma de tierra fiable. El enchufe debe insertarse directamente en una toma con una conexión a tierra adecuada. No retire la clavija de toma de tierra contenida en el enchufe.

## **Cómo encender frigoríficos alimentados con corriente alterna de 220~240V (50Hz/60Hz).**

Para encender un frigorífico alimentado por corriente alterna de 220~240V (50HZ~60HZ), enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente de 220~240V, pulse el botón de encendido y el frigorífico empezará a funcionar.

## **Cómo apagar frigoríficos de 220~240V (50HZ~60HZ) alimentados por CA.**

Para apagar un frigorífico de 220~240V (50HZ~60HZ) alimentado por CA, pulse el botón de encendido para cortar el suministro eléctrico. Extraiga el enchufe.

## **Instrucciones de instalación y funcionamiento de los frigoríficos alimentados por GLP**

La unidad debe colocarse sobre un suelo nivelado y firme en una habitación bien ventilada. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre el frigorífico y su entorno. Es aconsejable conectar el tubo de salida de humos con un tubo adecuado de metal blando, para expulsar al exterior de la habitación el humo de escape que pueda producirse durante el funcionamiento.

## **Cómo apagar los frigoríficos alimentados con GLP.**

a) Presione el mando (GAS) (Vea la imagen) durante algún tiempo, y luego presione el botón de ignición, puede escuchar un sonido "ka", es decir, el encendedor piezoeléctrico comienza a encenderse, y la línea de gas se ha abierto.

b) Un sonido "peng" indica que el gas se ha encendido. En el caso de un frigorífico con indicador de llama, puede ver que el indicador oscila, lo que también indica que el gas se ha encendido. Incluso después de que se haya encendido la llama, debe pulsar el botón continuamente durante unos 10 segundos y, a continuación, soltar ligeramente. Si la llama no se enciende, debe repetir los pasos anteriores.

c) En el primer encendido, o en el caso de que vuelva a encender el frigorífico después de un largo período de inactividad, puede haber aire en los conductos de gas. En este caso, deberá repetir la acción de encendido hasta que el aire de los conductos de gas haya sido expulsado por completo, de modo que el gas pueda llegar al quemador.

d) Una vez encendida la llama, observe si su posición es correcta. Cuando la llama se estabilice, puede ajustar los reguladores de presión instalados en las tuberías de gas y en la botella de gas. Deje que la presión sea la adecuada (28-30 mbar) para ahorrar energía. Su frigorífico empieza a funcionar.

## **Cómo apagar frigoríficos alimentados por GLP.**

Para apagar el frigorífico, cierre la válvula general del gas. Es posible que la llama no se apague en este momento, ya que el frigorífico está equipado con una válvula de supervisión de llama que no tiene función de cierre manual.

DEBE INSTALARSE UN REGULADOR DE CIERRE MANUAL HOMOLOGADO EN LA ENTRADA DE GAS DEL FRIGORÍFICO. EL USUARIO DEBE PODER ACCEDER AL REGULADOR DE CIERRE CUANDO EL APARATO ESTÉ INSTALADO.

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, cierre y aleje la bombona de gas conectada al aparato.

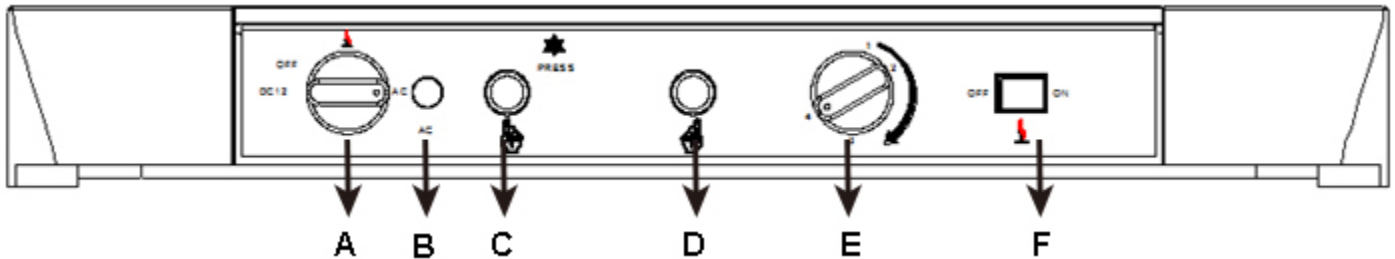
Para los refrigeradores de GLP, equipamos un sistema de seguridad contra incendios; cuando la llama se apaga debido al viento u otras causas, el sistema de seguridad por sí mismo podrá apagar las líneas de gas dentro de los 20 segundos. En ese caso, si deseas reiniciar tu frigorífico, deberás repetir la acción de encendido; si no, deberías apagar el suministro general de gas en el regulador de la bombona de gas.

## Cómo cambiar una botella de gas nueva

Si el enfriamiento de su unidad no es tan bueno como antes después de un cierto período, inspeccione si todavía hay presión de gas; de lo contrario, cierre el regulador de la bombona de gas, retira la bombona de gas conectada al aparato, cámbielo por una nueva botella de gas y podrá reiniciar su refrigerador ahora (consulte la sección "Cómo poner en marcha un refrigerador que funciona con GLP")

Advertencia: La bombona de gas deberá cambiarse en una ubicación alejada de cualquier fuente de ignición. El refrigerador está diseñado con 2 funciones de encendido opcionales, una es la función de encendido por batería y la otra es la función de encendido piezoeléctrico.

### Encendido con batería.



**A: Interruptor giratorio**

**B: Led encendido**

**C: Interruptor de batería**

**D: Botón válvula seguridad**

**E: Mando termostato**

**F: Indicador de llama**

#### 1. Encendido del frigorífico (encendido por impulsos)

1). Cuando el usuario utiliza el frigorífico, cuando se selecciona la fuente de energía de gas, la manguera de conexión de gas está fija y sellada.

2). Seleccione la posición del gas en el interruptor "A".

3). Presione "D" durante 30 segundos para vaciar el aire en la tubería.

4). Luego presione "C" hasta que el puntero en "F" gire del área roja al área verde. En este momento, presione y mantenga presionada la tecla "C" durante 10 a 15 segundos, se podrá soltar y se podrá usar el refrigerador.

##### 1.1. Apagar el frigorífico.

1). Cuando no se utiliza el refrigerador, el regulador de la bombona de gas se puede cerrar directamente. Asegúrate de que esté apretado.

2). Seleccione la posición "OFF" del interruptor "A", el indicador de llama "F" cambia del área verde al área roja y la llama se apaga.

#### 2. Operación de 220-240 V.

1). Cuando utilice el frigorífico con la fuente de energía CA 220-240 V, asegúrese de que el enchufe esté conectado a la tomacorriente.

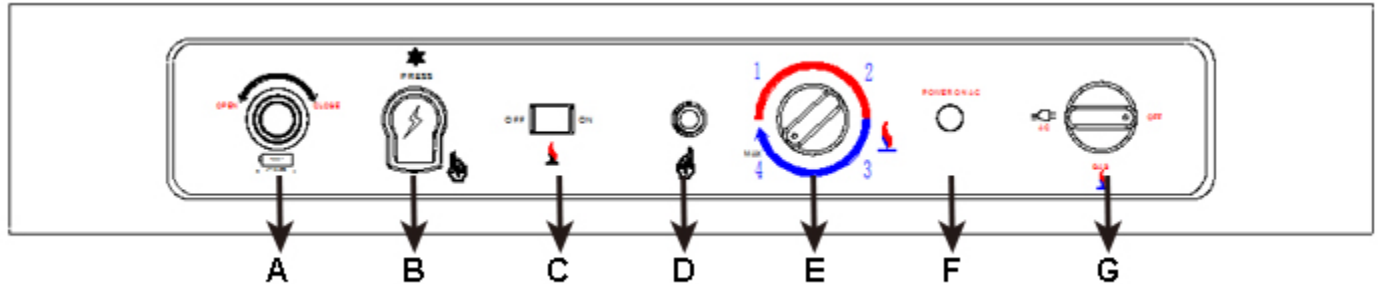
2). Seleccione la posición de CA en el interruptor "A", la luz indicadora "B" se encenderá y se enciende la alimentación.

## 2.1. Apagar el frigorífico.

- 1). Cuando no utilice el frigorífico, puede desconectar directamente el enchufe de alimentación de CA.
- 2). La posición "OFF" se selecciona mediante el interruptor "A".

Si el frigorífico no se utiliza durante un largo tiempo, se debe vaciar y descongelar. Limpie el refrigerador y asegúrese de que la puerta del refrigerador esté abierta.

### Encendido con batería.



- A: Encendido batería**      **B: Led encendido**      **C: Indicador de llama**      **D: Botón válvula seguridad**  
**E: Mando termostato**      **F: Luz de encendido**      **G: Interruptor giratorio**

## 1. Encendido del frigorífico (encendido por impulsos)

- 1). Cuando el usuario utiliza el frigorífico, cuando se selecciona la fuente de energía de gas, la manguera de conexión de gas queda fija y sellada.
- 2). Seleccione la posición del gas en el interruptor "G".
- 3). Presione "D" durante 15 segundos para vaciar el aire en la tubería.
- 4). Luego presione "B" hasta que el indicador "C" pase del área roja al área verde. En este momento, presione y mantenga presionada la tecla "D" durante 10 a 15 segundos, se podrá soltar y se podrá usar el refrigerador.

### 1.1. Apagar el frigorífico.

- 1): Cuando no se utiliza el refrigerador, el regulador de la bobona de gas se puede cerrar directamente. Asegúrate de que esté apretado.
- 2). En el interruptor "G" selecciona la posición "OFF", el indicador de llama "C" cambia del área verde al área roja y la llama se apaga.

## 2. Operación de 220-240 V.

- 1). Cuando utilice el refrigerador con la fuente de energía CA 220-240 V, asegúrese de que el enchufe esté conectado al tomacorriente.
- 2). Seleccione la posición "CA" del mando "A", la led de encendido "B" se enciende y se enciende la alimentación.

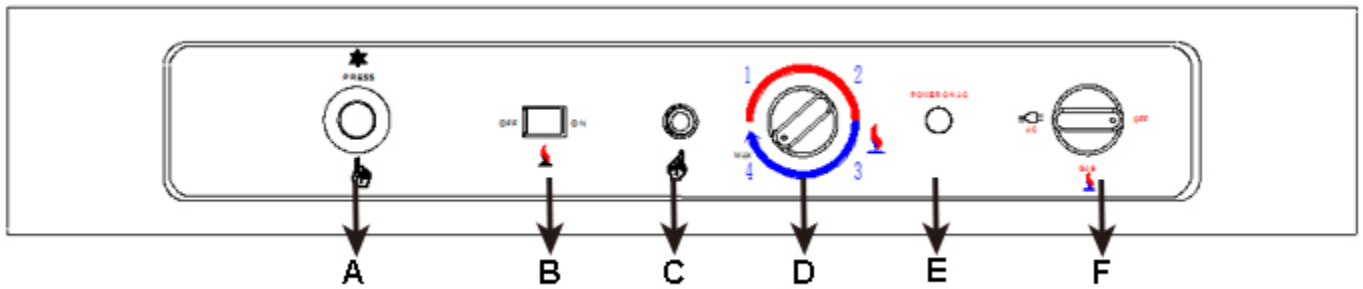
### 2.1. Apagar el frigorífico.

- 1). Cuando no utilice el frigorífico, puede desconectar directamente el enchufe de alimentación de CA.
- 2). Seleccione la posición "OFF" en el mando "A".

Si el frigorífico no se utiliza durante un largo tiempo, se debe vaciar y descongelar. Limpie el refrigerador y asegúrese de que la puerta del refrigerador esté abierta.



## Encendido con piezoeléctrico



**A: Encendedor piezo**

**B: Indicador de llama**

**C: Botón válvula seguridad**

**D: Mando termostato**

**E: Led encendido**

**F: Interruptor giratorio**

### 1. Encendido del refrigerador (encendido piezoeléctrico)

1). Cuando el usuario utilice el refrigerador, asegúrese de que la manguera de conexión de gas esté firmemente sellada.

2). Presione "C" durante 15 segundos para vaciar el aire en la tubería.

3). Luego presione "A" continuamente hasta que haya una frecuencia hasta que el indicador de llama "B" cambie de área roja al área verde. En este momento, presione y mantenga presionada la tecla "C" durante 10 a 15 segundos, podrá soltarla y podrá usar el refrigerador.

#### 1.1. Apagar el refrigerador.

1). Cuando no se utiliza el refrigerador, el regulador de la bombona de gas se puede cerrar directamente. Asegúrate de que esté apretado.

2). En el mando "G" selecciona la posición "OFF", el indicador de llama "C" cambiará del área verde al área roja y la llama se apagará.

Si el refrigerador no se utiliza durante un largo tiempo, se debe vaciar y descongelar. Limpie el refrigerador y asegúrese de que la puerta esté abierta.

Utilice los métodos anteriores de acuerdo con la configuración de los productos adquiridos. Si el quemador no se ha encendido después de 4-5 intentos, cierre el grifo del gas, espere 5 minutos y luego intente volver a encenderlo. Si el quemador aún no se enciende, comuníquese con el proveedor de servicios autorizado en su área.

Nota: Si el encendido de la batería no produce chispa, es posible que deba reemplazar la batería.

## Instrucciones del termostato (Un componente opcional y su uso)

El termostato es un componente opcional, su función es reducir las necesidades de energía y mantener estable la temperatura en el compartimento. El termostato es una opción para el refrigerador según la demanda del cliente. Disponemos de termostato de electricidad para refrigeradores de 220~240 V y termostato de gas y electricidad para refrigeradores de gas y electricidad.

Los usuarios, según sus propias necesidades, pueden ajustar la temperatura interna. El refrigerador con termostato se coloca en la posición "media" antes de salir de fábrica. Los usuarios pueden ajustar la temperatura interna según sus propias necesidades, así como los cambios de clima y temperatura ambiente.

## **Cómo ajustar la temperatura con el termostato eléctrico**

Antes de que la unidad salga de fábrica, su termostato eléctrico se ha colocado en la posición adecuada. Dependiendo de los alimentos que almacene, regule una posición adecuada del mando, lo que puede ahorrar energía. Gire el mando según la dirección marcada para aumentar o disminuir la temperatura interna.

## **Cómo ajustar la temperatura con termostato de gas**

Antes de que la unidad de acabado salga de fábrica, su termostato de gas se ha colocado en la posición adecuada. La válvula del termostato está abierta para que el quemador tenga abundante gas para funcionar. En este momento, la temperatura tanto en el compartimento de refrigeración como en el de congelación es moderada. Dependiendo de los alimentos que almacene, regule una posición adecuada del mando, lo que puede ahorrar energía. Gire el mando según la dirección marcada para aumentar o disminuir la temperatura interna.

## **PARTE B**

### **Cuidado y mantenimiento de frigoríficos eléctricos.**

La energía para el sistema de enfriamiento del refrigerador de absorción proviene de un calentador eléctrico, que es un sistema de calefacción integrado. Si es necesario reemplazar el calentador de CA de 220~240 V (50 Hz/60 Hz), primero desconecte el cable de alimentación del refrigerador de la fuente de alimentación de 220 ~ 240 V.

El calentador se puede cambiar de la siguiente manera:

Primero, asegúrese de no manipular este sistema hasta que se haya enfriado.

- a) Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el cableado del calentador en el terminal.
- b) Aflojar la tapa exterior del calentador.
- c) Retire la fibra aislante para que se pueda acceder al calentador.
- d) Girar y sacar el calentador de su alojamiento.
- e) Instale el nuevo calentador en el alojamiento, conecte el cable de alimentación al terminal.
- f) Vuelva a colocar con cuidado la fibra aislante en su posición inicial y cierre la tapa exterior del calentador.
- g) Probar y confirmar que no haya fugas de energía para garantizar la seguridad de la unidad.
- h) Encienda el refrigerador para ver si funciona normalmente (consulte la sección “cómo poner en marcha un refrigerador eléctrico”)

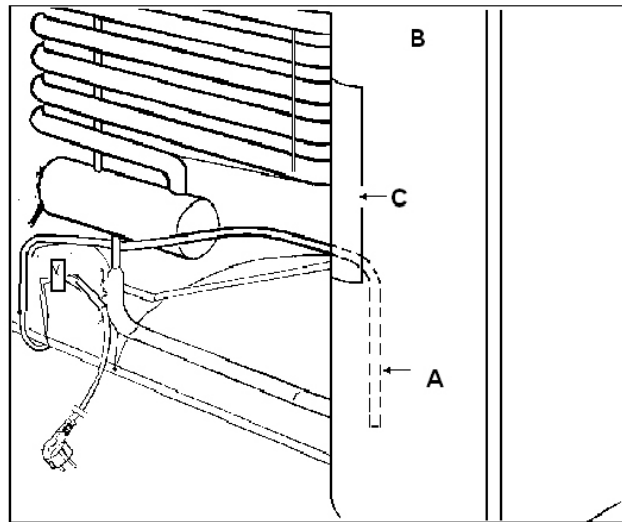
### **Cuidado y mantenimiento regulares**

Aviso: antes de operar la unidad, debe confirmar qué fuente de energía utiliza. Si es electricidad, aclare el voltaje que demanda. El voltaje de nuestros productos es de 220V~240V (el funcionamiento no se verá influenciado por el rango de cambio de 220V a 240V).

## Cambio del quemador

El calentador que se encuentra dentro de la carcasa de la caldera (B) del grupo frigorífico se puede cambiar de la siguiente manera:

1. Saque el cable de alimentación de la toma de pared.
2. Retire la cubierta C.
3. Retire un poco de fibra aislante para que el calentador A sea accesible.
4. Abra la cubierta del bloque de terminales y desconecte los cables del quemador.
5. Gire y saque el quemador de su alojamiento.
6. Coloque el nuevo quemador en su alojamiento.
7. Conecte los cables y cierre el terminal cubierta del bloque.
8. Vuelva a colocar con cuidado la fibra aislante posición y cerrar la tapa del cárter de la caldera.



## Cuidado y mantenimiento del quemador de GLP

- A) Para encender, presione el botón de la válvula de gas, y mientras tanto, presione el piezoeléctrico. El quemador ha comenzado a encenderse. Si la chispa no puede saltar en el centro o está demasiado lejos del orificio de salida de gas del quemador, el quemador puede no llegar a encender. En ese caso, deberá ajustar la posición de la bujía de encendido. Procedimiento: Afloje los dos tornillos del soporte en forma de mariposa al lado del quemador, ajuste la bujía de encendido a la posición adecuada. Sería apropiado un espacio libre de 2-3 mm entre la bujía y el quemador. Mantenga siempre limpia la bujía de encendido.
- B) Mientras el quemador esté en uso, deberá limpiarlo y ajustarlo periódicamente (se recomienda 10 días). Antes de limpiar, primero debe cerrar el suministro de gas y esperar hasta que se enfríe. Desinstale el quemador, con un cepillo suave, limpie el polvo del cabezal del quemador. El orificio de entrada de gas también se puede soplar con aire comprimido o limpiar con alcohol. Sin embargo, no está permitido destapar el orificio del chorro o el orificio central de la línea de gas con una aguja o materiales similares, ya que esto bloqueará o agrandará el orificio. En la primera circunstancia, se puede restringir el gas; en esta última circunstancia, el orificio se agrandará, dando como resultado una llama intensa y, en consecuencia, un desperdicio de energía, y así sucesivamente. Le sugerimos limpiar y ajustar el quemador cada vez que cambie la bombona de gas.
- C) Si el GLP utilizado es de mala calidad, se acumulará polvo espeso y hollín en el interior de la chimenea, por lo que se deberán realizar trabajos de limpieza periódicamente con un cepillo.
- D) Cuando el quemador sea demasiado viejo (2-3 años) para funcionar continuamente, diríjase al distribuidor y compre un nuevo juego de quemador y pídale al distribuidor o a un técnico de servicio de un centro de servicio que lo reinstale por usted. Nota: Si el encendido de la batería no genera chispa, es posible que deba reemplazar la batería. (Solo técnico calificado)

## Correcto funcionamiento de frigoríficos.

Cuando inicies el uso del frigorífico, deberá limpiar su interior. El agua dulce es adecuada.

### Compartimento de refrigeración.

El compartimento de refrigeración se utiliza para almacenar alimentos frescos. Generalmente, su temperatura oscila entre 0 °C y 10 °C. Este compartimento está completamente cerrado y no ventilado, por lo que debe mantener una temperatura adecuada para almacenar alimentos. Por lo tanto, es mejor cubrir los alimentos que tienen un olor peculiar o que absorben fácilmente otros olores. Guarde las verduras y la ensalada en un recipiente tapado. La posición más fría se encuentra cerca del evaporador y la parte inferior del frigorífico; la posición sub-fría se encuentra en la parte superior de la puerta. Tenga en cuenta todos estos factores cuando almacene diferentes alimentos.

### Compartimento de congelación.

El compartimento de congelación se utiliza para almacenar alimentos congelados. Su temperatura es inferior a -6 °C. El compartimento de congelación no está diseñado para congelar rápidamente, solo se usa para almacenar

alimentos congelados. Para evitar que los alimentos se sequen al aire, reserve los alimentos en cajas tapadas, bolsas de plástico y membrana de aluminio.

Para congelar rápidamente alimentos blandos y helados, debe colocarlos en la posición más fría del congelador, es decir, cerca de las aletas de enfriamiento del evaporador.

### **Hacer hielo.**

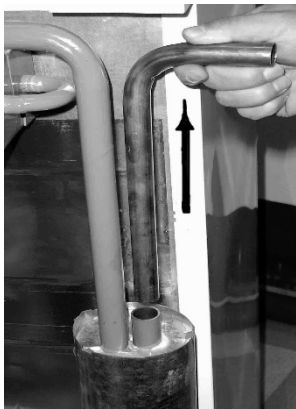
Para una fabricación de hielo más rápida, la forma de hielo debe colocarse directamente sobre el evaporador en el compartimento de congelación. El agua debe proyectarse 5 mm hasta la parte superior de la forma de hielo. Un frigorífico sin congelador también puede servir para fabricar hielo. El agua debe proyectarse 5 mm hasta la parte superior del molde de hielo y colocarse en el evaporador. El fabricante no equipa el molde para hielo.

### **Descongelar.**

Apague el frigorífico (consulte la sección "Cómo apagar el refrigerador"), saque los alimentos, abra las puertas, limpie el agua del compartimento después de que la escarcha del evaporador se derrita por completo.

## **CEPILLO DE LIMPIEZA**

**Retire la parte superior del quemador.**



**Limpie el conducto de humos con un cepillo.**



**Reemplace el deflector.**



Examine el conducto de hollín en el refrigerador. Asegúrese de que no haya hollín y mantenga limpio el conducto de humos. Si hay mucho hollín en el conducto de humos, la eficiencia de combustión se verá afectada. Por lo tanto, con el cepillo especial (opcional), deberá limpiar el hollín periódicamente (consulte la imagen).

Asegúrese de no utilizar este sistema hasta que se haya enfriado. Se recomienda comprobar las fugas de gas a intervalos razonables después de la instalación del refrigerador a gas. Con agua y jabón, revise todas las conexiones de las tuberías. Todas las comprobaciones se deben realizar sin llama.

Al menos, debes inspeccionar tu refrigerador limpio. Deje la unidad alejada de materiales inflamables, gasolina y otros vapores y líquidos combustibles. Es recomendable realizar inspecciones frecuentes del sistema de ventilación para garantizar un buen flujo de aire.

Cualquiera de las tareas de mantenimiento del frigorífico a gas, incluido el reemplazo, el mantenimiento, así como los trabajos de orden y limpieza, etc. mencionados anteriormente, deben realizarse bajo las instrucciones del distribuidor o de un técnico calificado de un centro de servicio especializado.

## **Razones por las que no se enfría y soluciones correspondientes (debe realizarlas un técnico de servicio calificado)**

### **1. Falla en la operación de gas**

**A.** Obstruido el salida gas del quemador: desenroscar y lavar con alcohol. No desobstruya el chorro con alambre de hierro o materiales similares a agujas.

**B.** Asegúrese de que la unidad esté colocada en una posición nivelada.

**C.** Confirme que la llama todavía esté encendida.

**D.** Compruebe si el aire circundante ventila bien.

**E.** En caso de que haya escarcha espesa en el evaporador y en la placa disipadora de enfriamiento, corte la energía, abra la puerta del refrigerador y descongélelo.

F. Si la presión del gas LP no es lo suficientemente alta, cambie la bombona de gas.

G. El quemador de gas debe cambiarse si está dañado.

## Razones del olor a gas y soluciones relevantes.

Siempre que huelga a gas en la habitación, debe comprobarlo inmediatamente.

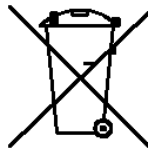
1. La instalación incorrecta del quemador puede provocar que la llama se quemara en la pared térmica, reubíquela. La instalación incorrecta del quemador también puede provocar humo denso y decolorar la cubierta de mantenimiento del calor, incluso toda la unidad.
2. Se debe cambiar el quemador si está dañado.
3. Si el conducto de humos es demasiado corto, extiéndalo con un tubo metálico fino conectado al exterior de la habitación.
4. Si el interior de la chimenea está demasiado sucio, límpielo con el cepillo especial (Opcional).
5. En caso de que el gas utilizado resulte de mala calidad, sustitúyalo por uno de buena calidad.

### RECORDATORIO:

Estamos muy agradecidos de que haya elegido el frigorífico multidireccional de absorción-difusión fabricado por nuestra empresa.

Le aseguramos la máxima calidad para nuestros productos, pero no nos hacemos responsables de los problemas causados por una instalación incorrecta o un funcionamiento incorrecto.

### Eliminación correcta de este producto



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Pueden llevar este producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.

**VITROKITCHEN, S.L.**  
Camino Coscollar nº 44  
46960 ALDAIA (Valencia)  
Email: info@vitrokitchen.com